



## A Tale of Two Brains

English Transcript	Tradução
Well, you fill in the blanks, okay?	Bem, você preenche os espaços em branco, ok?
So now, we're gonna start discussing men's brains, women's brains and how they're very different from each other.	Então, agora, vamos começar a discutir os cérebros dos homens, os cérebros das mulheres e como eles são muito diferentes uns dos outros.
Now, I want to start with men's brains.	Agora, quero começar com o cérebro dos homens.
All right, now, men's brains are very unique.	Tudo bem, os cérebros dos homens são muito únicos.
Men's brains are made up of little boxes.	Os cérebros dos homens são feitos de pequenas caixas.
And we have a box for everything.	E temos uma caixa para tudo.
We've got a box for the car, we got a box for the money, we got a box for the job, we got a box for you, we got a box for the kids, we've got a box for your mother, somewhere in the basement.	Temos uma caixa para o carro, temos uma caixa para o dinheiro, temos uma caixa para o trabalho, temos uma caixa para você, temos uma caixa para as crianças, temos uma caixa para sua mãe em algum lugar no porão.
We got, yeah, we got boxes everywhere and the rule is: the boxes don't touch!	Temos sim, temos caixas em todos os lugares e a regra é: as caixas não se tocam!
When a man discusses a particular subject, we go to that particular box, we pull that box out, we open the box, we discuss only what is in that box, all right?	Quando um homem discute um determinado assunto, vamos para aquela caixa específica, puxamos aquela caixa, abrimos a caixa, discutimos apenas o que está naquela caixa, certo?
And then we close the box and put it away, being very, very careful, not to touch any other boxes.	E então fechamos a caixa e guardamos, tomando muito, muito cuidado para não tocar nas outras caixas.
Sorry, my Catholic upbringing got in there for a minute but I'm not a Catholic, but I went to Catholic school when I was little.	Desculpe, minha educação católica atrapalhou por um minuto, mas eu não sou católico, mas fui para uma escola católica quando era pequeno.
I had a nun who taught on hell like she was born and raised there, I mean, I'll never forget it.	Tinha uma freira que ensinava sobre o inferno como se tivesse nascido e sido criada lá, quer dizer, nunca vou esquecer.
But it did me good actually, it was a good thing.	Mas me fez bem, na verdade, foi uma coisa boa.
Now, women's brains are very, very different from men's brains.	Agora, o cérebro das mulheres é muito, muito diferente do cérebro dos homens.
Women's brains are made up of a big ball of wire, and everything is connected to everything.	O cérebro das mulheres é feito de uma grande bola de fios e tudo está conectado a tudo.
Money sector, the car, the cars gonna do your job and your kids are getting into, your mother and everything.	O setor financeiro, o carro, os carros tomarão seu trabalho e seus filhos estão se metendo, sua mãe e tudo mais.
It's like the internet superhighway.	É como a superestrada da Internet.
And it's all driven by energy that we call emotion.	E tudo é impulsionado por uma energia que chamamos de emoção.



English Transcript	Tradução
It's one of the reasons why women tend to remember everything.	É uma das razões pelas quais as mulheres tendem a se lembrar de tudo.
Because if you take an event and you connect it to an emotion, it burns in your memory and you can remember it forever.	Porque se você pega um evento e o conecta a uma emoção, ele fica gravado na sua memória e você pode se lembrar para sempre.
The same thing happens for men, it just doesn't happen very often, because quite frankly, we don't care, all right.	A mesma coisa acontece com os homens, só não acontece com muita frequência, porque francamente, não ligamos, tudo bem.
Women tend to care about everything!	As mulheres tendem a se preocupar com tudo!
And she just loves it.	E ela simplesmente adora.
Okay.	OK.
Now men, we have a box in our brain that most women are not aware.	Agora, os homens, nós temos uma caixa em nosso cérebro que a maioria das mulheres não percebe.
This particular box has nothing in it.	Esta caixa em particular não contém nada.
Yeah.	Sim.
In fact, we call it the nothing box.	Na verdade, nós a chamamos de caixa do nada.
And of all the boxes a man has in his brain, the nothing box is our favorite box.	E de todas as caixas que um homem tem em seu cérebro, a caixa do nada é nossa caixa favorita.
If a man has a chance, he'll go to his nothing box every time.	Se um homem tiver uma chance, ele irá para sua caixa do nada todas as vezes.
That's why a man can do something seemingly completely brain-dead for hours on him, you know, like fishing.	É por isso que um homem pode fazer algo aparentemente idiota por horas, você sabe, como pescar.
And we love it!	E nós adoramos!
That's why a guy can sit in front of a TV and go ...	É por isso que um cara pode sentar na frente de uma TV e ir ...
He closed.	Ele fechou.
Of course, this drives our wife nuts, because they'll come up and say: "Stop that, you can't possibly be watching anything".	Claro, isso deixa nossa esposa maluca, porque elas vão virão e dirão: "Pare com isso, você não pode estar assistindo nada".
I'm not ... go away!	Eu não ... vai embora!
Now, they've actually measured this.	Agora, eles realmente mediram isso.
The University of Pennsylvania, a couple of years ago, did a study and discovered that men have the ability to think about absolutely nothing and still breathe.	A Universidade da Pensilvânia, alguns anos atrás, fez um estudo e descobriu que os homens têm a capacidade de pensar em absolutamente nada e ainda respirar.
You know, they connected all the wires and stuff like that, watched the brain activity, then ...	Você sabe, eles conectaram todos os fios e coisas assim, observaram a atividade cerebral, então ...
"I think he's dead!"	"Eu acho que ele está morto!"
Women can't do it!	As mulheres não podem fazer isso!
They can't do it, their minds never stop!	Elas não podem fazer isso, suas mentes nunca param!



English Transcript	Tradução
And they don't understand the nothing box, and it drives them crazy!	E elas não entendem a caixa do nada, e isso as deixa loucas!
Because nothing drives a woman more crazy or makes her feel more irritated than to witness a man doing nothing!	Porque nada deixa uma mulher mais louca ou mais irritada do que ver um homem não fazer nada!
Now, one of the biggest revelations I get out of women is this whole nothing box issue.	Agora, uma das maiores revelações que recebo das mulheres é toda essa questão da caixa do nada.
Ladies, everything starting to make sense.	Senhoras, tudo está começando a fazer sentido.
I've had women say: "Oh, it's nothing, well can I go in his nothing box?"	Já tive mulheres que disseram: "Oh, não é nada, bem, posso ir na caixa do nada dele?"
Now, one of the biggest revelations I get out of women is this whole nothing box issue.	Agora, uma das maiores revelações que recebo das mulheres é toda essa questão de caixa do nada.
Later everything's starting to make sense.	Depois tudo começa a fazer sentido.
I've had women say: "Oh, it's nothing, can I go in his nothing box with him?"	Já tive mulheres que disseram: "Oh, não é nada, posso ir na caixa do nada com ele?"
NOOOO!	NÃOOO!
Why not?	Por que não?
Because then it's something!	Porque então vira caixa de alguma coisa!
Besides you'll walk in there and go: "Yeah, you know this place could really use some pictures, right?"	Além disso, você vai entrar lá e dizer: "É, você sabe que esse lugar poderia realmente ter algumas fotos, certo?"
Nice little table over here, some flowers.	Uma mesinha bonita aqui, algumas flores.
NOOOO! Nothing! Get out! We don't want nothing!	NÃOOO! Nenhuma coisa! Saia! Não queremos nada!
Now this handles the way men men and women handle stress, okay?	Agora, isso controla a maneira como homens e mulheres lidam com o estresse, certo?
When a man is stressed out, all he wants to do is run to his nothing box.	Quando um homem está estressado, tudo o que ele quer fazer é correr para sua caixa do nada.
This is how we unwind.	É assim que relaxamos.
The last thing we want to do when we're stressed out is talk about.	A última coisa que queremos fazer quando estamos estressados conversar sobre o assunto.
We don't want to talk about it, we just wanna ...	Não queremos falar sobre isso, só queremos ...
Because these drives her nuts, you know.	Porque isso a deixa maluca, você sabe.
A woman will see a man in that vegetative state, she'll come up and go: "What are you thinking about?"	Uma mulher vê um homem nesse estado vegetativo, ela vai dizer: "Em que você está pensando?"
Now, then?	E agora?
We got anything about something?	Temos alguma coisa sobre algo?
Nice thing about nothing, like house on a roll do you shoot up?	Coisa boa sobre caixa do nada, tipo house on a roll, você dispara?



English Transcript	Tradução
Go away!	Vá embora!
All right cuz that's how he handles stress, he just...	Tudo bem porque é assim que ele lida com o estresse, ele só ...
Now, when a woman is stressed out she has to talk about it.	Agora, quando uma mulher está estressada, ela tem que falar sobre o assunto.
If she doesn't talk about it, her brain will literally, explode.	Se ela não falar, seu cérebro vai literalmente explodir.
So she's just ...	Então ela é apenas ....
And I know men who run from their wives when they do this.	E eu conheço homens que fogem de suas esposas quando fazem isso.
And I said: "Why do you run from her?"	E eu disse: "Por que você foge dela?"
"Because I don't know what to tell her".	"Porque não sei o que dizer a ela".
I said: "Dear God man, who told you to tell her anything? She doesn't want you to tell her anything."	Eu disse: "Meu Deus, quem mandou você contar alguma coisa pra ela? Ela não quer que você diga nada pra ela."
See, a lot of guys, they feel obligated when when you start explaining all your stress, they feel obligated to fix you, right?	Olha, muitos caras, eles se sentem obrigados quando você começa a explicar todo o seu estresse, eles se sentem obrigados a resolver o seu problema, certo?
Because that's what a man does.	Porque é isso que um homem faz.
A man only tells his troubles to another man in hopes that that man will help fix it.	Um homem só conta seus problemas para outro homem na esperança de que esse homem ajude a resolvê-los.
Okay, but she's not a man and you try and fix, her she gonna kill you, right?	Ok, mas ela não é um homem e você tenta consertar, ela vai te matar, certo?
She doesn't want your advice, she doesn't like your help, she wants you to shut up and listen.	Ela não quer seus conselhos, ela não gosta de sua ajuda, ela quer que você cale a boca e ouça.
They like that.	Elas gostam disso.
Now I had one guy tell me, she just tell me how she feels.	Agora eu tinha um cara me dizendo, ela apenas me disse como ela se sentia.
I said: "She doesn't know yet, so what it is, that's how she figures out how she feels. My connecting this wire to that wire, this one is old ..."	Eu falei: "Ela ainda não sabe, então o que é, é assim que ela imagina o que ela sente. Minha ligação desse fio naquele fio, esse aqui é velho ..."
Now, because they love each other, they offer to each other, their answer, their solution.	Agora, porque se amam, eles oferecem um ao outro, sua resposta, sua solução.
A man senses his wife is stressed out, he loves the girl, he offers to the girl his best and finest solution.	Um homem sente que sua esposa está estressada, ele ama a garota, ele oferece à garota sua melhor e mais refinada solução.
"I just been talking about it, just just let me think about it.	"Eu estava falando sobre isso, apenas deixe-me pensar sobre isso."
And that's when she starts reaching for the knives and stuff, which she's gonna stab you if you keep it up.	E é então que ela começa a pegar as facas e outras coisas, ela vai te esfaquear se você continuar.



English Transcript	Tradução
Okay, now, a woman, she senses her husband's all stressed out, she loves him, therefore she offers to him her best and finest solution.	Muito bem, uma mulher, ela sente que o marido está estressado, ela o ama, por isso ela oferece a ele sua melhor e mais bela solução.
"Talk to me, I want you to talk to me ..."	"Fale comigo, eu quero que você fale comigo ..."
"Go away!"	"Vá embora!"
He doesn't want to talk to you, leave him alone.	Ele não quer falar com você, deixe-o em paz.
He will not die, he's not a woman, all right?	Ele não vai morrer, ele não é mulher, certo?
"I know, you've got to talk it through! You're gonna be twisted inside!"	"Eu sei, você tem que conversar! Você vai se contorcer por dentro!"
He's not like that, leave the boy alone, you tell he's stressed out, just let him go to his nothing box, just stay away.	Ele não é assim, deixa o menino em paz, você fala que ele está estressado, é só deixá-lo ir pra sua caixinha dp nada, só fique longe.



## Contagem de palavras

---

A tabela abaixo exibe as palavras encontradas neste vídeo bem como o número de vezes em que aparecem.

Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
37	a	35	to	34	and
31	the	25	you	25	box
24	it	23	we	19	nothing
19	I	18	she	15	in
14	that	14	of	14	now
14	man	14	is	11	this
11	out	11	just	11	got
11	go	11	for	11	all
11	about	10	her	9	women
9	when	9	they	9	not
9	his	9	do	9	because
8	your	8	want	8	talk
8	right	8	like	8	know
8	he	8	brains	7	very
7	up	7	everything	7	doesn't
7	are	6	that's	6	tell
6	stressed	6	men	6	me
6	it's	6	how	6	him
6	don't	5	woman	5	why
5	what	5	one	5	okay
5	men's	5	gonna	5	can
5	brain	5	boxes	5	away
4	will	4	thing	4	then
4	their	4	other	4	if
4	he's	4	has	4	had
4	from	4	drives	4	but
4	anything	3	yeah	3	women's
3	wire	3	who	3	was
3	think	3	there	3	stress
3	start	3	something	3	solution
3	so	3	she's	3	say
3	said	3	run	3	particular
3	our	3	on	3	loves
3	little	3	have	3	get



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
3	fix	3	feel	3	each
3	catholic	3	can't	2	with
2	wife	2	whole	2	we've
2	we're	2	well	2	wants
2	touch	2	tend	2	stuff
2	stop	2	starting	2	some
2	senses	2	sense	2	see
2	revelations	2	remember	2	only
2	oh	2	offers	2	obligated
2	nuts	2	noooo	2	nice
2	never	2	my	2	mother
2	more	2	money	2	make
2	made	2	love	2	let
2	leave	2	kids	2	job
2	I've	2	issue	2	I'm
2	help	2	handles	2	guy
2	good	2	girl	2	finest
2	feels	2	emotion	2	different
2	did	2	dead	2	crazy
2	connected	2	come	2	care
2	car	2	call	2	biggest
2	best	2	be	2	an
2	alone	2	actually	1	you've
1	you're	1	you'll	1	yet
1	years	1	wives	1	witness
1	wires	1	which	1	went
1	way	1	watching	1	watched
1	wanna	1	walk	1	vegetative
1	use	1	upbringing	1	unwind
1	university	1	unique	1	understand
1	twisted	1	tv	1	try
1	troubles	1	told	1	time
1	through	1	thinking	1	they've
1	they're	1	they'll	1	these
1	therefore	1	them	1	than
1	tells	1	taught	1	talking
1	take	1	table	1	superhighway
1	subject	1	study	1	still



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
1	stay	1	state	1	starts
1	stab	1	sorry	1	somewhere
1	sit	1	shut	1	shoot
1	she'll	1	seemingly	1	sector
1	school	1	same	1	rule
1	roll	1	reasons	1	really
1	reaching	1	raised	1	quite
1	put	1	pull	1	possibly
1	place	1	pictures	1	pennsylvania
1	over	1	or	1	open
1	old	1	often	1	offer
1	nun	1	most	1	minute
1	minds	1	memory	1	measured
1	mean	1	makes	1	lot
1	literally	1	listen	1	later
1	last	1	ladies	1	knives
1	kill	1	keep	1	irritated
1	into	1	internet	1	inside
1	I'll	1	husband's	1	house
1	hours	1	hopes	1	here
1	he'll	1	hell	1	happens
1	happen	1	handle	1	guys
1	god	1	getting	1	front
1	frankly	1	forget	1	forever
1	flowers	1	fishing	1	fill
1	figures	1	favorite	1	fact
1	explode	1	explaining	1	everywhere
1	everything's	1	every	1	event
1	energy	1	driven	1	doing
1	does	1	discussing	1	discusses
1	discuss	1	discovered	1	die
1	dear	1	cuz	1	course
1	couple	1	could	1	connecting
1	connect	1	completely	1	closed
1	close	1	chance	1	cars
1	careful	1	by	1	burns
1	breathe	1	boy	1	born
1	blanks	1	big	1	besides



Freq.	Palavra	Freq.	Palavra	Freq.	Palavra
1	being	1	been	1	basement
1	ball	1	aware	1	any
1	answer	1	another	1	ago
1	advice	1	activity	1	absolutely
1	ability				